

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 99 (2008)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Produkte = Produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zur Öffnung des Strommarkts

Bei ihrer Vorbereitung auf die Öffnung des Strommarkts sind WWZ und IBAarau einen Schritt weiter. Die beiden Unternehmen haben sich gemeinsam für die deutsche Firma Klafka & Hinz aus Aachen mit deren Produkt FirstX entschieden. Das System soll die Prozesse in den Bereichen Netz, Vertrieb und Beschaffung unterstützen. Damit können die Anforderungen des liberalisierten Strommarkts nach StromVG erfüllt werden. Dies umfasst u.a. Messdatenaustausch, Lieferantenwechselprozess, Prognose und Angebotskalkulation.

Besonderer Wert wurde auf eine Integrationsmöglichkeit der neuen Software in die bestehende SAP/IS-U-Umgebung gelegt. Klafka & Hinz führt FirstX gemeinsam mit seinem Zuger Integrationspartner Syseca ein. Das Netzbetreibermodul soll im Februar 2008 in Betrieb gehen. Die weiteren Ausbaustufen für den Vertrieb und das Beschaffungsmanagement sollen im Mai 2008 bereitstehen.

WWZ und IBAarau wollen FirstX auch interessierten regionalen Endversorgern als Plattform zur Verfügung stellen.

Klafka & Hinz Energie-Informations-Systeme GmbH  
D-52070 Aachen, Tel. +49 241 605 201-60  
www.klafka-hinz.de/informationssysteme/

## Wetterdaten für Energiedatenmanagement

Mit der Unterzeichnung des Rahmenvertrags für Wetterdaten können Kunden der Optimatik AG in Zukunft Wetterdaten für das Energiedatenmanagement zu günstigeren Konditionen beziehen.

Das Leistungsspektrum von Optimatik AG, IT-Partner für Energieversorgungs-Unternehmen mit Sitz in Gais und Filiale in Crissier VD, umfasst unter anderem den Vertrieb von Hardware, von Energiemarktsystemen inkl. Service, Installation, Administration und Support, Netzwerkbetrieb, Webservices, Sicherheitslösungen, Datenbankmanagement, First- und Second-Level-Support, Migration neuer Lösungen.

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «produkte» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la rubrique «produits». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.

Meteomedia AG in Gais ist ein meteorologisches Dienstleistungsunternehmen, das in der Schweiz ein eigenes Wetterstationsmessnetz betreibt und weltweit Daten anderer Wetterdienste bezieht. Das bietet den Kunden die Möglichkeit, auf ein dichtes Online-Messnetz zuzugreifen.

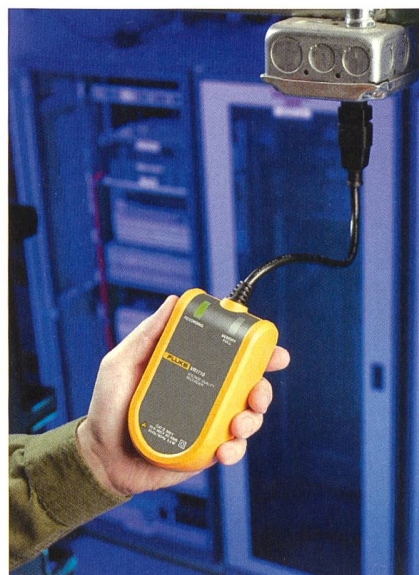
Mit genauen Wetterprognosen wird die Genauigkeit von Energieprognosen erhöht und die Wirtschaftlichkeit verbessert. Die Meteomedia bietet aktuelle und historische Wetterdaten, Wetterprognosen, Prognosen für Wind- und Solarleistung und Wasserkraft sowie Unwetterwarnungen.

Optimatik AG, 9056 Gais, Tel. 071 791 91 00  
www.optimatik.ch

## Netzspannungsrekorder

Für die Fehlersuche bei Netzspannungsproblemen empfiehlt Fluke den neuen Spannungsrekorder VR1710. Er ist ausgelegt für die Überwachung und Aufzeichnung der Netzspannungsqualität an Einzelphasen. Zielkunden sind Elektroinstallateure, Elektrotechniker, Betriebselektriker und Servicefachleute für Gebäude- und Industrieunterhalt sowie die Elektrizitätswerke. Das Gerät kommt überall dort zum Einsatz, wo es sporadische Ausfälle gibt, die mit herkömmlichen Mitteln nicht sichtbar sind.

Das Gerät hilft durch die zeitliche Aufzeichnung des Spannungsverlaufs, die Ursache der auftretenden Spannungsprobleme zu erkennen. Erfasst werden Spannungseinbrüche und -erhöhungen, Transienten mit Zeitstempel, Spannungstrends,



Der neue Spannungsrekorder VR1710 von Fluke.

Flicker und Oberschwingungen sowie generelle Spannungsqualitäten. Über die «PowerLog»-Software und die USB-Schnittstelle werden die gesamten Informationen (bis 175 000 Ereignisse) und statistische Trends gemäss EN 50160 übertragen und ausgewertet. Der Rekorder hat zwei Aufzeichnungskanäle, Kanal 1 Phase zu Neutral, Kanal 2 Phase/Neutral zu Schutz-erde.

Fluke Switzerland GmbH, 8304 Wallisellen  
Tel. 044 850 63 82, www.fluke.ch

## Windenergie – auch bei Blitz und Donner

Um der steigenden Nutzung der Windenergie Rechnung zu tragen, bietet der Blitz- und Überspannungsspezialist Dehn+Söhne Überspannungsschutzgeräte speziell für den Einsatz in Windenergieanlagen, in denen umfangreiche elektrische und elektronische Anlagen auf engstem Raum gepackt sind. Neben hohen elektrischen Anforderungen an Überspannungsschutz-



Neue modulare Überspannungsableiter Dehnguard MWE von Dehn+Söhne für Windenergieanlagen.

geräte können diese auch starken mechanischen Belastungen ausgesetzt sein. Deshalb ist ein praxisnaher Nachweis der mechanischen Belastbarkeit der Geräte wichtig. Gerade Projekte der Windenergie erfordern hohe Festigkeiten gegenüber mechanischen Belastungen.

Der neue modulare Überspannungsableiter Dehnguard MWE wurde daher einem umfangreichen Prüfprogramm nach EN 60068-2 unterzogen. Verschiedenste Formen der mechanischen Vibrations- und Schockbelastungen wurden geprüft. Bei Belastungen von 30-facher Erdbeschleunigung ist ein sicheres Funktionieren gegeben. Dennoch kann im Bedarfsfall der Schutzmodulwechsel einfach und ohne Hilfswerkzeug durch die Entriegelungstaste der Schutzmodule vorgenommen werden.

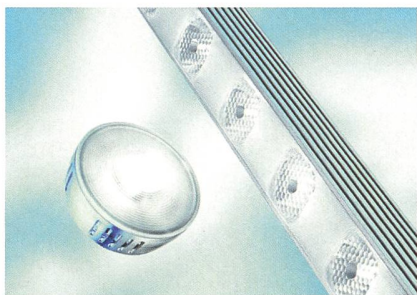
Elvatec AG, 8852 Altendorf, Tel. 055 451 06 46  
www.dehn.ch



## Les modules LED éclairent partout

Osram lance des modules LED pour l'éclairage général. Linearlight-Dragon et Coinlight-Ostar sont des modules LED à hautes performances utilisables partout. Coinlight-Ostar est la première source de lumière LED 12 W à hautes performances qui contient une LED Ostar Osram fournissant 500 lumens, ce qui correspond à une lampe à incandescence de 50 W. Un système optique avec un angle de rayonnement de 38° est déjà intégré. Se rapprochant des lampes halogènes standard, son diamètre est de 51 mm. Le modèle Coinlight-Ostar s'utilise avec une tension continue de 24 V et nécessite pour une haute longévité un dissipateur de chaleur supplémentaire.

Les modules Linearlight-Dragon s'installent très facilement, sans outil, grâce au nouveau «Connect-System». L'utilisateur peut profiter de la conception assemblée du module: la platine individuelle rigide Linearlight-Dragon, par exemple, est utili-



Avec Linearlight-Dragon et Coinlight-Ostar, Osram présente des modules LED pour l'éclairage général.

sée comme base pour le nouveau système d'éclairage. L'ensemble comprend cette platine LED haute puissance de 12 W, le porte-lentille, les lentilles et un boîtier design.

Osram AG, 8401 Winterthur, tél. 052 209 91 91  
www.osram.ch

## Schurter bei Rutronik

Schurter als Hersteller in den Bereichen Geräteschutz, Gerätestecker, EMV und Eingabesysteme und Rutronik Elektronische Bauelemente GmbH, Distributor für elektronische Bauelemente, geben die Unterzeichnung eines neuen Franchiseabkommens bekannt. Rutronik übernimmt damit den Vertrieb des gesamten Produktsortiments von Schurter.

Mit dem Distributionsvertrag verstärkt Schurter sein Vertriebsnetz im zentral- und osteuropäischen Raum und verdeutlicht seine Anstrengungen, die Distribution als wichtigen Vertriebskanal zu fördern. Damit vertreibt Rutronik als Broadline-Distributor



Hauptsitz der Schurter AG in Luzern.

in Europa sämtliche Artikel von Schurter und bietet dem Hersteller ausserdem den Zutritt zu industriellen Kunden. Die Synergien, die sich durch diese Zusammenarbeit ergeben, erlauben es beiden Vertragspartnern, flexibler als bisher auf Marktbedürfnisse und Entwicklungen zu reagieren.

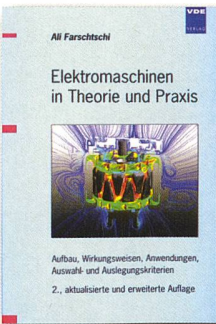
Schurter AG, 6002 Luzern, Tel. 041 369 32 61  
www.schurter.com

## neuerscheinungen nouveautés

### Elektromaschinen in Theorie und Praxis

Von: Ali Farschtschi. 2. Auflage, 2007, VDE-Verlag, Berlin, 730 S., ISBN 978-3-8007-2964-7, Preis: geb. EUR 35.-.

Der Autor beginnt seine Ausführungen über Motoren und Transformatoren bei den Grundlagen, bei den SI-Einheiten mit m, kg und A. Dann werden die verschiedenen elektrischen Maschinen ins Detail beschrieben, vom Gleichstrommotor über die synchronen und asynchronen Motoren bis zum Transformator. Wer einen eigenen Motor bauen will, erfährt, wie er die Bleche stapeln muss, wer nur einen Motor kaufen will, schaut in der Tabelle, welcher Motor welche Leistung und welches Drehmoment liefert. Die Sprache ist gut verständlich, und die Kapitel sind mit anschaulichen Bildern illustriert. Der Inhalt ist aber anspruchsvoll, auf ETH-Niveau. Wörter wie Linienintegral, Flusssdichte und Koerzitivfeldstärke dürfen den Leser nicht abschrecken. Der Autor beschreibt aber auch regelmässig Versuche, womit er dieselben Effekte anschaulich erklärt. Für den Ingenieur, der bereits etwas von Motoren weiss, ein praktisches Nachschlagewerk mit vielen Informationen und praktischen Ausführun-



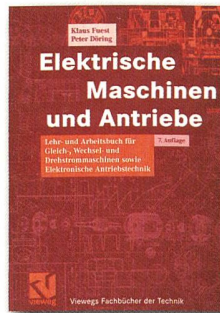
gen, bis zu den Lärmemissionen von Motoren und wie diese verringert werden können. (gus)

### Elektrische Maschinen und Antriebe

Von: Klaus Fuest und Peter Döring. 7. Auflage, 2007, Vieweg-Verlag, Wiesbaden, 230 S., ISBN 978-3-8348-0098-5, Preis: broch. EUR 23,90.

Wer mit Motoren arbeitet und wissen will, wie sie funktionieren und angesteuert werden müssen, findet in diesem Buch alle wesentlichen Informationen gut verständlich aufbereitet. Ideal also für Systemintegratoren oder Inbetriebsetzungsingenieure, die zwar keinen Motor oder Antrieb selber entwickeln

müssen, aber wissen sollten, wie diese funktionieren. Die Autoren gliedern das Buch in drei Teile: Asynchronmotoren, Synchronmotoren und Umrichter/Antriebe. Nach dieser Lektüre weiss jeder, was ein Anker und ein Läufer ist, und kennt den Unterschied zwischen Synchron- und Asynchronmotor. (gus)



### Les controverses de l'énergie

De: Franco Romero. Presses polytechniques et universitaires romandes, Lausanne, 2007, 144 p., ISBN 978-2-88074-590-5, prix broché: CHF 17,50.

La dilatation d'un câble au Saint-Gothard a coupé un jour les liaisons électriques à travers l'Europe et plongé Rome dans le noir. Illustration fulgurante de la complexité du marché de l'énergie. Besoin universel et précarité. Le problème posé, c'est aussi l'avenir de la planète et un choix parmi ses ressources: certaines s'épuisent

ou détraquent le climat. Face à de grandes controverses, ce livre clarifie les principaux concepts du domaine énergétique. Il expose les faits, innovations techniques, organisation des marchés. Il cerne les incertitudes. Il montre les Etats élaborant des scénarios selon des «bouquets» de ressources disponibles ou hypothétiques. Il décrit les choix passés, présents et futurs de la Suisse. L'auteur donne son opinion, mais permet surtout au lecteur de fixer la sienne. (gus)

